

<b>Zeitschrift:</b>	Sonos / Schweizerischer Verband für Gehörlosen- und Hörgeschädigten-Organisationen
<b>Herausgeber:</b>	Sonos Schweizerischer Verband für Gehörlosen- und Hörgeschädigten-Organisationen
<b>Band:</b>	107 (2013)
<b>Heft:</b>	8
<b>Rubrik:</b>	Generalversammlung des Zürcher Fürsorgevereins für Gehörlose

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Generalversammlung des Zürcher Fürsorgevereins für Gehörlose

Die Generalversammlungen des Zürcher Fürsorgevereins für Gehörlose scheinen effektiv unter einem guten Stern zu stehen. Wie meistens in den vergangenen Jahren ist herrliches Sommerwetter. Nach und nach treffen die Versammlungsbewohnerinnen und -besucher auf der Dachterrasse der Interkantonalen Hochschule für Heilpädagogik Zürich HfH ein. Beim offiziellen Apéro stimmt man sich in ungezwungener und freundschaftlicher Atmosphäre auf die Versammlung ein.

Pünktlich eröffnet die Präsidentin des ZFVG, Dr. iur. Doris Weber, am 24. Juni 2013 die Jahresversammlung und heißt die zahlreichen TeilnehmerInnen ganz herzlich willkommen.

Weber freut sich sehr über das rege Interesse am Anlass und der so zum Ausdruck gebrachten Wertschätzung und Anerkennung dem Verein gegenüber. Die Generalversammlung ist und bleibt ein Anlass, an welchem gehörlose und hörende Menschen mit unterschiedlicher Herkunft und Kulturen zusammenkommen.

## Grussbotschaft der Vizepräsidentin des Zürcher Kantonsrates Brigitte Johner «Your language is our language»

Brigitte Johner, Vizepräsidentin des Zürcher Kantonsrates, erwähnt in ihrer Grussbotschaft, dass ihr in einer Zürcher Apotheke das aufgehängte Plakat mit der Botschaft «Your language is our language» ganz besonders aufgefallen sei. Und in dieser Apotheke arbeite tatsächlich auch eine Mitarbeiterin, die unter anderem in der Gebärdensprache bedienen und beraten könne. Sie lebe ganz nach dem Slogan «Ihre Sprache, ist auch unsere Sprache» und zu dieser gelebten Sprachenvielfalt gehöre eben auch die Gebärdensprache. Wirklich ein ganz starkes Angebot, für eine Sprachminorität die mitten unter uns lebt.

Johner: «Ich freue mich sehr, dass im Namen des Zürcher Kantonsrates heute



Doris Weber, Präsidentin des Zürcher Fürsorgevereins für Gehörlose, freut sich über das grosse Interesse an der Generalversammlung.

Abend die besten Wünsche überbringen darf. Als diplomierte Übersetzerin mache ich das natürlich mit grosser Freude. Als Übersetzerin weiß ich, die wichtigste Aufgabe besteht darin, einen Text möglichst exakt in die Zielsprache zu bringen. Dabei schenkt der Autor des Textes der Übersetzerin volliges Vertrauen, dass die Worte authentisch in die andere Sprache übertragen werden.»

Johner meint, dass sich gerade gehörlose Menschen oft anderen Menschen anvertrauen müssten, damit sie in ihren «Worten» auch verstanden würden. Weil die Behinderung Gehörlosigkeit oder Schwerhörigkeit nicht sichtbar sei und auf den ersten Blick nicht wahrgenommen oder sogar falsch aufgenommen werde, brauche es Hilfe. Die Hörenden müssten darüber informiert werden.

Johner erinnert sich, dass sie als Mädchen ihre Mutter zur Schneiderin habe begleiten dürfen. Die Schneiderin sei gehörlos gewesen. Die Mutter und die Schneiderin hätten sich mit Gesten und Zeichen verständigt. Die Schneiderin habe vor mehr als fünf-

zig Jahren nicht das Glück gehabt, eine Beratungsstelle zu haben. Unterstützung und Förderung seien damals vielleicht noch nicht wie heute vorhanden gewesen.

Johner betont, dass sich der Zürcher Fürsorgeverein für Gehörlose seit über hundert Jahren für gehörlose und hörbehinderte Menschen engagiere. Der Verein sei ein wichtiger Brückenschaffter zu den Hörenden. «Ich wünsche dem Verein, dass er mit viel Elan und Schwung in die Zukunft gehen wird. Ich denke ganz konkret an die Verbesserungen der Sprachübersetzungsprogramme oder an die Google-Brille, die Bilder in Sprache übersetzen kann. Mit hoher Motivation stets am Ball bleiben, sei dies in der Betreuung oder der Beratung.»



Brigitte Johner, Vizepräsidentin des Zürcher Kantonsrates, wünscht dem Verein für die Zukunft viel Elan, Schwung und hohe Motivation.

## Statutarische Geschäfte

Die Vereinspräsidentin, Dr. Doris Weber, führt umsichtig und routiniert durch die traktandierten Versammlungsgeschäfte. Sie verweist auf den Geschäftsbericht 2012, in welchem die wichtigsten Gegebenheiten nachgelesen werden könnten. Die Jahresberichte der Präsidentin sowie der Leiterin der Beratungsstelle, Denise Eggel, werden von der Versammlung einstimmig angenommen.

## Von der Kündigung bis zur neuen Arbeitsstelle

Rolf Zimmermann, Berater Bereich Arbeit, informiert anhand einiger authentischen Fallbeispiele über das weit umfassende Aufgabengebiet der Beratungsstelle.

Zimmermann weist auf die Bedeutung und Wichtigkeit der Netzwerkbildung hin. Denn nur Sprechen und Beraten alleine, funktioniere einfach nicht. Es brauche ein intaktes Netzwerk. Schon bei den sogenannten Erstgesprächen sei eine Sozialarbeiterin oder ein Sozialarbeiter von Anfang an dabei. Der erste Kontakt mit Hilfesuchenden sei immer spannend. Die Kommunikation erfolge in der Gebärdensprache. Ein wahrer Wasserfall von Informationen und Eindrücken.

Primäres Ziel sei zu verhindern, dass das RAV Einstelltage verfüge.

Zimmermann erwähnt unter anderem, dass der Kündigungsgrund oftmals in der Gehörlosigkeit oder Hörbehinderung vermutet werde. Dies sei aber in den meisten Fällen nicht der wahre Grund für die Auflösung einer Anstellung. Ein weiteres Problem sei, dass aus Schamgefühlen heraus, auf die Unterstützung von Gebärdensprachdolmetscherinnen beim 1. Gespräch auf dem RAV, manchmal verzichtet werde. Diese Hilfe sei aber extrem wichtig und sollte immer in Anspruch genommen werden. Und zudem müsse auf jeden Fall eine Zuweisung verlangt werden, damit die Beratungsstelle die zu erbringenden Dienstleistungen dann auch verrechnen könne.

Aus Sicht von Zimmermann sei es enorm wichtig, dass Stellensuchende mehr Sicherheit bekommen. Ganz nach dem Motto «Ja, ich schaffe es!»

Zimmermann erklärt, dass auf der Beratungsstelle wichtige und vor allem sehr viel Arbeit geleistet werde. Das Team sei immer sehr glücklich darüber, wenn gehörlose Stellensuchenden vermittelt werden könnten und wieder einen Job haben. Schade sei eigentlich nur, dass man dann vielfach leider nichts mehr von ihnen höre.

## Jahresrechnung mit geringerem Verlust als budgetiert

Ralph Hort, Quästor des Vereins, informiert anhand einiger aussagekräftige Folien über den Jahresabschluss sowie über die finanzielle Situation des Vereins. Er erwähnt, dass wie im vergangenen Jahr die Jahresrechnung wiederum einen Verlust ausweise. Glücklicherweise sei dieser Verlust mit rund 23 000 Franken aber wesentlich tiefer ausgefallen als im Budget angenommen. Dieser doch erfreuliche Umstand sei unter anderem darauf zurückzuführen, dass auf der Beratungsstelle mit den vorhandenen finanziellen Mitteln sehr haushälterisch umgegangen werde.

Hort erklärt, dass auch für das Jahr 2013 mit einem kleinen Verlust gerechnet werde. Zudem könne anhand der vergangenen Jahresabschlüsse ein Trend ausgemacht werden. Sowohl Aufwand wie Ertrag würden weiter parallel steigen. Dies führe zwangsläufig dazu, dass es äusserst schwierig sein werde, eine ausgeglichene Jahresrechnung oder eine mit einem Gewinn ausweisen zu können. Trotzdem sei es aber so, dass der Verein nach wie vor auf einem gesunden finanziellen Polster stehe.

Die Versammlung nimmt die Jahresrechnung einstimmig ab und erteilt dem Vorstand Decharge.



Rolf Zimmermann kennt die Sorgen und Nöte gehörloser und hörbehinderter Stellensuchenden ganz genau.

### **Romina Bunjaku als neues Vorstandmitglied gewählt**

Einstimmig und mit herzlichem Applaus wird die gehörlose Romina Bunjaku neu in den Vorstand gewählt. Romina Bunjaku ist 35 Jahre alt und Familienfrau. Seit März 2010 arbeitet sich als Sachbearbeiterin bei sichtbar GEHÖRLOSE ZÜRICH und ist aktives Mitglied beim Gehörlosen Sport und Kulturverein Zürich sowie dem Verein Gebärdensprache in der Familie.

### **Schlusspunkt**

Heinz Tschudin, Präsident der gghz, informiert über die geplanten Änderungen im Gehörlosenzentrum und der Gehörlosenkirche. Darüber wurde in der sonos-Ausgabe, Nr. 7 Juli/August 2013, bereits ausführlich informiert.

Tschudin weist noch speziell darauf hin, dass der neu gestaltete Kulturraum in der ehemaligen Gehörlosenkirche, ein Raum für viele und ganz unterschiedliche Zwecke werden solle. Er ist davon überzeugt, dass die Finanzierung für diesen grossen «Wurf» möglich werde und schon bald die letzten hängigen Probleme beseitigt werden könnten.

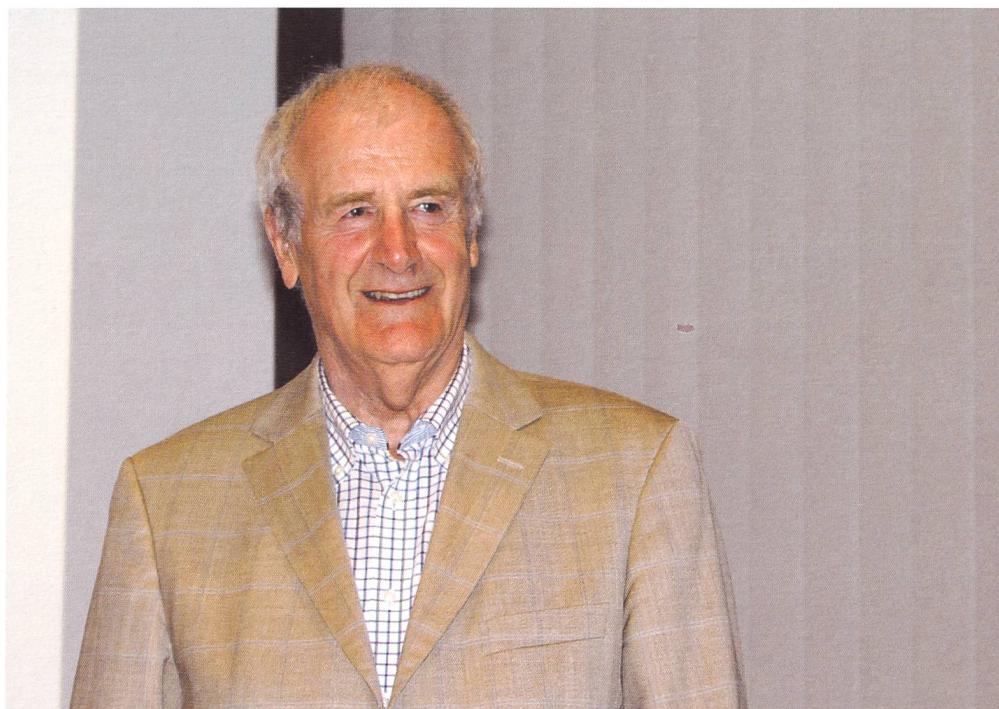
Tschudin erklärt noch, dass dem «Stock C» im Gehörlosenzentrum unter Umständen schon bald grosse Beachtung geschenkt

werden müsse. Denkbar sei nämlich, dass der SGB-FSS eventuell schon bald ausziehen und den Geschäftssitz verlegen werde.

Doris Weber schliesst die Generalversammlung. Sie bedankt sich beim ganzen Team der Beratungsstelle für die ganz grosse, vielfältige und anspruchsvolle Arbeit, die tagtäglich geleistet werde. Ein herzliches Dankeschön richtet sie an die Versammlungsteilnehmerinnen und -teilnehmer so-

wie an die Mitglieder des Vereins für das Vertrauen in Vorstand und alle Mitarbeiterinnen.

[rr]



Heinz Tschudin ist davon überzeugt, dass der Realisierung des neuen Kulturraums bald nichts mehr im Wege stehen wird